



AVISO PÚBLICO

Solicitudes de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas presentadas para su revisión 29 de diciembre de 2023

Estimada parte interesada,

La Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas (GWQB, por sus siglas en inglés) del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés), por medio del presente, notifica de conformidad con 20.6.2.3108 NMAC que las siguientes aplicaciones de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas han sido enviadas a NMED para su revisión. Siempre que el solicitante cumpla con los requisitos aplicables, NMED propondrá para su aprobación un Permiso de Descarga que contiene limitaciones, requisitos de monitoreo, y otras condiciones destinadas a proteger la calidad del agua subterránea para su uso actual y potencial uso en el futuro.

El NMED aceptará comentarios y declaraciones de interés con respecto a las solicitudes y creará listas de correo específicas de las instalaciones para las personas que deseen recibir avisos en el futuro. El NMED está desarrollando un Plan de Participación Pública (PIP, por sus siglas en inglés) para proporcionar oportunidades de participación pública e información que pueda ser necesaria para que la comunidad participe en el proceso de permisos. El PIP será publicado en línea en <https://www.env.nm.gov/public-notices/> y se colocará en la oficina de campo de NMED más cercana a la actividad autorizada propuesta. Para obtener más información sobre un Permiso de Descarga y el proceso de permiso o para ser incluido en una lista de correo específica de la instalación, comuníquese con la persona que sirve de Contacto de Permisos del NMED llamando al teléfono o por el correo electrónico que se proporciona o mediante correo postal a GWQB, P.O. Box 5469, Santa Fe NM 87502-5469.

En el futuro, el NMED publicará un segundo aviso público proporcionando un borrador de permiso y solicitará comentarios del público sobre el borrador. Podrá añadir el periodo de comentarios a su calendario simplemente a través de nuestro Calendario de Eventos situado en <https://www.env.nm.gov/events-calendar/>.

Si usted no habla inglés, no habla bien inglés, o si tiene una discapacidad, puede comunicarse con el contacto de permisos de NMED para solicitar asistencia, un intérprete o un dispositivo auxiliar con el fin de aprender más sobre un Permiso de Descarga o el proceso de permisos, o para participar en actividades asociadas con el proceso de permisos. En la medida de lo posible, el NMED organizará los servicios de interpretación y las adaptaciones o servicios para personas con discapacidades que hayan sido solicitados. Hay disponible asistencia para conversaciones telefónicas a través de Relay New Mexico de forma gratuita para las personas sordas, con problemas de audición o con dificultades para hablar por teléfono llamando al 1-800-659-1779; los

Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México

Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas

Solicitudes de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas presentadas para su revisión

29 de diciembre de 2023

Carta de introducción página 2 de 2

usuarios de TTY: 1-800-659-8331; español: 1-800-327-1857. Asistencia telefónica de interpretación para personas que no hablan inglés o no hablan bien el inglés está disponible de forma gratuita llamando a NMED.

NMED no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene preguntas sobre este aviso o sobre cualquier programa, política o procedimiento de no discriminación de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación: Kate Cardenas, Non-Discrimination Coordinator, New Mexico Environment Department, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@env.nm.gov. Si usted piensa que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada o visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/general/environmental-justice-in-new-mexico/> para aprender cómo y dónde presentar una queja de discriminación.

Adjunto: Solicitudes de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas presentadas para su revisión

Permiso de Descarga: DP-533, Dan Dee Dairy

- Condado: Chaves | Ciudad más cercana: Dexter
- Solicitante: Jason Flores, Owner, 180 E Darby Road Dexter, NM 88230.
- Contacto para el permiso del NMED: Jaben Richards, Gerente de Sección de Cumplimiento Agrícola, Jaben.Richards@env.nm.gov o acs.general@env.nm.gov, Teléfono: 505-660-8376 o 505-827-2900.

Aviso: DP-533, Dan Dee Dairy propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 60,000 galones por día de aguas residuales del área de producción de una instalación lechera. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación y lugares de descarga están ubicados en 393 Shuswap Road, aproximadamente a 3 millas al sureste de Dexter, en las Secciones 25 y 36, Municipio 13 Sur, Rango 25 Este, condado de Chaves. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad de aproximadamente 55 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 1,374 miligramos por litro.

Permiso de Descarga: DP-138, Embalses de aguas residuales de Bibo-Seboyeta

- Condado: Cibola | Ciudad más cercana: Bilbo
- Solicitante: La concesión de tierras de Cebolleta, Marty Molina, Presidente, HC 77 Box 6, Seboyeta, NM 87014.
- Contacto para el permiso del NMED: Gerald Knutson, Profesional de Recursos Hídricos, Gerald.Knutson@env.nm.gov o pps.general@env.nm.gov, Teléfono: 505-660-7189 o 505-827-2900.

Aviso: DP-138, Embalses de aguas residuales de Bibo-Seboyeta: La concesión de tierras de Cebolleta propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 24,000 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada junto a la carretera estatal 279, aproximadamente a 0.7 millas al sureste de Bibo en la concesión de tierras de Cebolleta, en la Sección 21, Municipio 11 Norte, Rango 05 Oeste, condado de Cibola. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad de aproximadamente 100 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 650 miligramos por litro.

Permiso de Descarga: DP-1171, Sitio núm. 469 – TA Springer

- Condado: Colfax | Ciudad más cercana: Springer
- Solicitante: TravelCenters of America, Bonnie Parrino, Especialista ambiental, 24601 Center Ridge Road, Westlake, OH 44145.
- Contacto para el permiso del NMED: Avery Young, Jefe del equipo de residuos domésticos, Avery.Young@env.nm.gov o pps.general@env.nm.gov, Teléfono: 505-699-8564 o 505-827-2900.

Aviso: DP-1171, Sitio núm. 469 – TA Springer: TravelCenters of America propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 9,400 galones por día de aguas residuales domésticas y de lavado de automóviles/camiones a un sistema de eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen nitrógeno y compuestos orgánicos e inorgánicos. La instalación está ubicada en 18 Old French Road, aproximadamente a seis millas al norte de Springer, en la Sección 34 (proyectada), Municipio 26 Norte, Rango 22 Este, condado de Colfax. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad de aproximadamente 50 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 525 miligramos por litro.

Permiso de Descarga: Instalación de pruebas White Sands de la NASA, lagunas de aguas residuales en las áreas 100, 200 y 600

- Condado: Doña Ana | Ciudad más cercana: Las Cruces
- Solicitante: Instalación de pruebas White Sands de la NASA, Timothy J. Davis, Jefe, Oficina Ambiental, P.O. Box 20, Las Cruces, NM 88004.
- Contacto para el permiso del NMED: Melanie Sandoval, Geocientífico – Supervisor, UIC y jefe del equipo industrial, Melanie.Sandoval2@env.nm.gov o pps.general@env.nm.gov, Teléfono: 505-660-7892 o 505-827-2900.

Aviso: DP-392, Instalación de pruebas White Sands de la NASA, lagunas de aguas residuales en las áreas 100, 200 y 600, propone renovar el Permiso de Descarga para actividades de cierre y monitoreo de aguas subterráneas. No se producirá ninguna descarga bajo este permiso. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 12600 NASA Road, aproximadamente a 12 millas al este de Las Cruces, en las Secciones 2 y 14, Municipio 21 sur, Rango 03 este, condado de Doña Ana. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad ser afectadas se encuentran a una profundidad de aproximadamente 110 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 889 miligramos por litro.

Permiso de Descarga: DP-584, Instalación de pruebas White Sands de la NASA, lagunas de aguas residuales de la terminal terrestre de la segunda estación de seguimiento y retransmisión de datos

- Condado: Doña Ana | Ciudad más cercana: Las Cruces
- Solicitante: Instalación de pruebas White Sands de la NASA, Timothy J. Davis, Jefe, Oficina Ambiental, P.O. Box 20, Las Cruces, NM 88004.
- Contacto para el permiso del NMED: Melanie Sandoval, Geocientífico – Supervisor, UIC y jefe del equipo industrial, Melanie.Sandoval2@env.nm.gov o pps.general@env.nm.gov, Teléfono: 505-660-7892 o 505-827-2900.

Aviso: DP-584, Instalación de pruebas White Sands de la NASA, lagunas de aguas residuales de la terminal terrestre de la segunda estación de seguimiento y retransmisión de datos, propone renovar el Permiso de Descarga para las actividades de cierre. No se producirá ninguna descarga bajo este permiso. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 12600 NASA Road, aproximadamente a 12 millas al este de Las Cruces, en las Secciones 2 y 14, Municipio 21 sur, Rango 03 este, condado de Doña Ana. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad de aproximadamente 465 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 395 miligramos por litro.

Permiso de Descarga: DP-697, Instalación de pruebas White Sands de la NASA, sistema de simulación de pequeña altitud en el área 300

- Condado: Doña Ana | Ciudad más cercana: Las Cruces
- Solicitante: Instalación de pruebas White Sands de la NASA, Timothy J. Davis, Jefe, Oficina Ambiental, P.O. Box 20, Las Cruces, NM 88004.
- Contacto para el permiso del NMED: Melanie Sandoval, Geocientífico – Supervisor, UIC y jefe del equipo industrial, Melanie.Sandoval2@env.nm.gov o pps.general@env.nm.gov, Teléfono: 505-660-7892 o 505-827-2900.

Aviso: DP-697, Instalación de pruebas White Sands de la NASA, sistema de simulación de pequeña altitud en el área 300, propone renovar el Permiso de Descarga para actividades de cierre y monitoreo de aguas subterráneas. No se producirá ninguna descarga bajo este permiso. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 12600 NASA Road, aproximadamente a 12 millas al este de Las Cruces, en la Sección 36, Municipio 20 sur, Rango 03 este, condado de Doña Ana. Las aguas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad de aproximadamente 125.65 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 679 miligramos por litro.

Permiso de Descarga: DP-1170, Instalación de pruebas White Sands de la NASA (WSTF, por sus siglas en inglés), sistema de simulación de pequeña altitud en el área 400

- Condado: Doña Ana | Ciudad más cercana: Las Cruces
- Solicitante: Instalación de pruebas White Sands de la NASA, Timothy J. Davis, Jefe, Oficina Ambiental, P.O. Box 20, Las Cruces, NM 88004.
- Contacto para el permiso del NMED: Melanie Sandoval, Geocientífico – Supervisor, UIC y jefe del equipo industrial, Melanie.Sandoval2@env.nm.gov o pps.general@env.nm.gov, Teléfono: 505-660-7892 o 505-827-2900.

Aviso: DP-1170, Instalación de pruebas White Sands de la NASA (WSTF, por sus siglas en inglés), sistema de simulación de pequeña altitud en el área 400, propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 16,805 galones por día de aguas residuales industriales a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen cloruro, compuestos de nitrógeno y sólidos disueltos totales. La instalación está ubicada en 12600 NASA Road, aproximadamente a 12 millas al este de Las Cruces, en la Sección 35, Municipio 20 sur, Rango 03 este, condado de Doña Ana. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad de aproximadamente 139 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 700 miligramos por litro.

Permiso de Descarga: DP-258, Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de la Localidad de Artesia

- Condado: Eddy | Ciudad más cercana: Artesia
- Solicitante: La localidad de Artesia, Byron Landfair, Director de infraestructura, 612 N. Roselawn Ave, Artesia, NM 88210.
- Contacto para el permiso del NMED: Kambray Townsend, Profesional de Recursos Hídricos, kambray.townsend@env.nm.gov o pps.general@env.nm.gov, Teléfono: 505-538-0497 o 505-827-2900.

Aviso: DP-258, Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de la Localidad de Artesia: La localidad de Artesia propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 2.6 millones de galones por día de aguas residuales domésticas e industriales a un sistema de tratamiento y reutilización. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno, compuestos orgánicos, sulfatos, sólidos disueltos totales, cloruros y metales. La instalación está ubicada en 1702 N. Haldeman Rd, Artesia, en la Sección 2, Municipio 17 Sur, Rango 26 Este, condado de Eddy. Los sitios de reutilización están ubicados en Artesia, en las Secciones 2, 7 y 8, Municipio 17 Sur, Rango 26 Este, y Secciones 23 y 24, Municipio 17 Sur, Rango 25 Este, condado de Eddy. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad de aproximadamente 10 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 2,300 miligramos por litro.

Permiso de Descarga: DP-792, Distrito de Agua y Saneamiento de Yah-ta-hey

- Condado: McKinley | Ciudad más cercana: Yah-ta-hey
- Solicitante: Distrito de Agua y Saneamiento de Yah-ta-hey, PO Box 4128, Yatahey, NM 87375.
- Contacto para el permiso del NMED: Deborah Carpenter, Profesional de Recursos Hídricos, Deborah.Carpenter@env.nm.gov o pps.general@env.nm.gov, Teléfono: 505-531-7430 o 505-827-2900.

Aviso: DP-792, Distrito de Agua y Saneamiento de Yah-ta-hey propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 31,190 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada al final de S La Bah Drive, aproximadamente a 0.9 millas al sureste de la intersección de las rutas 491 y 264, en la Sección 13, Municipio 16 norte, Rango 19 oeste, condado de McKinley. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad de aproximadamente 38 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 1,990 miligramos por litro.

FIN DEL AVISO PÚBLICO